

**SUPLEMENTO A LA AIP DE LA REPÚBLICA ARGENTINA**

Dirección AFS:  
SABBYNYX  
Tel (54 11) 5941 3011  
dianac@anac.gov.ar

**DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA  
DIRECCIÓN REGULACIÓN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS  
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA**

AZOPARDO 1405 Piso 3º  
(C1107ADY) – C.A.B.A.  
ARGENTINA

**A 02/2020**  
14 de agosto 2020

**A 02. MODIFICACIÓN DE LA AIP VOL I PARTE GEN Y AIP VOL II PARTE AD****• AIP VOL I Parte GEN:****GEN 3.4 SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES Y RADIONAVEGACIÓN****4.2.5.5. Enlace de datos**

SUMINISTRO DE AUTORIZACIONES ATC MEDIANTE ENLACE DE DATOS (*DATALINK DEPARTURE CLEARANCE - DCL*)

El DCL es un sistema de enlace de datos aeroterrestres compuesto por:

- a) un segmento a bordo de la aeronave, que utiliza una función de la plataforma *Aircraft Communications Addressing and Reporting System* (ACARS) desarrollada para la transmisión de mensajes entre las aeronaves y las empresas aéreas y administrada por un proveedor de servicios de comunicaciones y
- b) un segmento en tierra, ubicado en las dependencias de control de tránsito aéreo.

Este sistema permite la solicitud y el envío, de forma automatizada, del mensaje de autorización ATC de salida –entre el piloto y el controlador de tránsito aéreo– a la aeronave que disponga del sistema de envío y recepción de mensajes en forma escrita por medio de enlace de datos a través del ACARS.

La solicitud de autorización ATC de salida por medio de enlace de datos podrá ser realizada por el piloto, por intermedio del ACARS, y estará disponible a requerimiento del usuario.

**REQUERIMIENTOS**

Para poder utilizar este servicio de autorización de salida de forma automática, las aeronaves deberán contar con ACARS a bordo.

**PLAN DE VUELO**

El piloto deberá indicar en el plan de vuelo que requerirá DCL, completando las casillas 10 y 18 de la siguiente manera:

- a) Casilla 10  
“S” indicando comunicaciones en VHF,  
“E3” indicando ACARS,  
“Z” indicando otros equipos instalados a bordo (Activa DAT/ en casilla 18).
- b) Casilla 18  
REG/ indicando matrícula (independientemente que sea la misma matrícula que figura en casilla 7)  
y  
DAT/Pre FANS (En los sistemas automatizados indica requerimiento DCL.).

## **A 02. MODIFICATION OF AIP VOL I GEN PART AND AIP VOL II AD PART**

### **• AIP VOL I GEN Part:**

#### **GEN 3.4 TELECOMMUNICATIONS AND RADIONAVIGATION SERVICES**

##### **4.2.5.5. Data Link**

###### **PROVISION OF ATC CLEARANCES VIA DATA LINK (DATA LINK DEPARTURE CLEARANCE – DCL)**

*DCL is an air-ground data link system made up of:*

- a) *a segment onboard the aircraft that uses a function of the Aircraft Communication Addressing and Reporting System (ACARS) platform developed for the transmission of messages between aircraft and the airlines, and managed by a communication services provider; and*
- b) *a segment on the ground located in the air traffic control units.*

*This system allows requesting and sending, in an automated way, the ATC departure clearance message – between the pilot and the air traffic controller– to the aircraft that has available the system to send and receive messages in writing via data link, through the ACARS.*

*The ATC departure clearance request via data link can be made by the pilot, through the ACARS, and shall be available upon request of the users.*

#### **REQUIREMENTS**

*In order to use the departure clearance service in an automated way, aircraft shall have the ACARS on board.*

#### **FLIGHT PLAN**

*The pilot shall indicate in the flight plan that he/she will require DCL, filling out the boxes 10 and 18 as follows:*

- a) *Box 10*  
*“S”, that indicates VHF communications,*  
*“E3”, that indicates ACARS,*  
*“Z”, that indicates other equipment installed onboard (It activates DAT/ in box 18).*
- b) *Box 18*  
*REG/, that indicates registration mark (regardless of whether it is the same registration mark that appears in box 7), and*  
*DAT/Pre FANS (In automated systems, it indicates DCL requirement.).*

- AIP VOL II Parte AD:

## SAEZ-AD-2.0 Aeródromos - Datos del AD

### AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS

Servicio	Distintivo	Frecuencia		Horario	Observaciones
		KHz	MHz		
TWR	Ezeiza Torre		118.60	H-24	CPPL
			118.05		CAUX
SMC	Ezeiza Rodaje o Superficie		121.75		Ver GEN 3.4.
			121.50		Emergencia. Ver GEN 3.4.
APP	Ezeiza Aproximación		119.90	H-24	CPPL
			120.45		CAUX
ATIS	ATIS Ezeiza		127.80	H-24	Ver GEN 3.4: Radiodifusión automática de información terminal (ATIS).
CLRD	Ezeiza Autorizaciones		127.10	09:00 - 03:00	Entrega de autorizaciones ATC
				H-24	Sistema DCL – Ver GEN 3.4. Enlace de datos.

### AD. 2.20 REGLAMENTACIONES DE TRÁNSITO LOCALES

Las operaciones se ajustarán a las normas operativas generales, Anexo BRAVO, establecidas en la Parte ENR 1.1, reemplazando el punto C, cuyo valor es de 2000 FT.

Aeródromo Controlado. Prohibidas las operaciones sin enlace con el Control.

Giros de 180° deben realizarse sobre superficie de hormigón.

En calle de rodaje JULIET entre calle de rodaje ALFA y Plataforma Industrial, las aeronaves clave de referencia "C" (envergadura superior a 36 m) deberán ser remolcadas.

En las salidas, previo al despegue y en las entradas, antes del ingreso a la CTR se deberán comunicar con la TWR EZEIZA a los efectos de solicitar el permiso de tránsito e instrucciones.

Los helicópteros están sujetos a procedimientos especiales para la operación.

Habilitado para operaciones de aproximación por instrumentos categoría 3 A en pista 11 (se requiere aeronave y tripulación especialmente certificada para este tipo de operación).

#### SUMINISTRO DE AUTORIZACIONES ATC MEDIANTE ENLACE DE DATOS (*DATALINK DEPARTURE CLEARANCE - DCL*)

En el Aeropuerto Internacional Ezeiza (EZE/SAEZ) se aplican procedimientos de salida vía enlace de datos para los servicios de autorización ATC (DCL). En caso de discrepancia, la voz siempre prevalecerá sobre el enlace de datos.

El piloto solicitará la autorización ATC de salida (DCL) vía enlace de datos, a través de la emisión de un mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE REQUEST* (RCD), por medio del ACARS, y recibirá la misma mediante un mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE* (CLD).

Si el piloto está conforme con dicha autorización, la aceptará a través del mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE READBACK* (CDA), que remitirá dentro de un plazo de CINCO (5) minutos desde la recepción de la autorización. Transcurrido dicho plazo, deberá comunicarse mediante la frecuencia VHF con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para requerirla nuevamente.

Asimismo, ante cualquier inconsistencia en la autorización recibida, el piloto se comunicará vía frecuencia VHF con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para requerir la enmienda correspondiente.

#### Paso 1

El piloto solicitará la autorización de control de tránsito aéreo vía enlace de datos con la anticipación suficiente teniendo en cuenta su hora de salida. El mensaje *DEPARTURE CLEARANCE REQUEST* (RCD) debe contener los siguientes datos:

• **AIP VOL II AD Part:**

**SAEZ-AD-2.0 Aerodromes - AD Data**

**AD 2.18 ATS COMMUNICATIONS INSTALLATION**

Service	Call Sign	Frequency		Working Hours	Remarks
		KHz	MHz		
TWR	Ezeiza Tower		118.60	H-24	CPPL
			118.05		CAUX
SMC	Ezeiza Taxiing or Surface		121.75		See GEN 3.4.
			121.50		Emergency. See GEN 3.4.
APP	Ezeiza Approach		119.90	H-24	CPPL
			120.45		CAUX
ATIS	Ezeiza ATIS		127.80	H-24	See GEN 3.4: Automatic Broadcasting Terminal Information (ATIS)
CLRD	Ezeiza Clearances		127.10	09:00 - 03:00	ATC Clearances Delivery
				H-24	DCL System – See GEN 3.4. Data Link.

**AD. 2.20 LOCAL TRAFFIC RULES**

The operations will conform to general operational rules, Annex BRAVO, established in ENR Part 1.1, replacing item C, whose value is 2000 FT.

Controlled Aerodrome. The operations without contact with Control are forbidden.

180° turns must be made on concrete surfaces.

On taxiway JULIET between taxiway ALPHA and Industrial Apron, aircraft with reference code “C” (wingspan over 36 m) shall be towed.

In exits, before takeoff, and in entries, before entering the CTR, contact shall be made with EZEIZA TWR in order to request the traffic clearance and instructions.

Helicopters are subject to special procedures for the operation.

Enabled for Category 3 A instrument approach operations on runway 11 (Specially certificated aircraft and crewmembers are required for this operation type.).

**PROVISION OF ATC CLEARANCES VIA DATA LINK (DATA LINK DEPARTURE CLEARANCE – DCL)**

In the Aeropuerto Internacional Ezeiza (EZE/SAEZ), the departure procedures via data link for ATC clearances (DCL) are applied. In the event of any discrepancy, the voice shall always prevail over the data link.

The pilot shall request the ATC departure clearance (DCL) via data link by sending a message called DEPARTURE CLEARANCE REQUEST (RCD) through the ACARS, and shall receive it by means of a message called DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE (CLD).

If the pilot agrees with it, he/she will accept it through a message called DEPARTURE CLEARANCE READBACK (CDA), which he/she will send within FIVE (5) minutes since the receipt of such clearance. After said period, he/she shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) via VHF to request it again.

Additionally, in case of any inconsistency in the clearance received, the pilot shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) via VHF to request the corresponding modification.

**Step 1**

The pilot shall request the Air Traffic Control clearance via data link sufficiently in advance considering the time of departure. The DEPARTURE CLEARANCE REQUEST (RCD) message must contain the following data:

- Identificador de vuelo;
- Aeródromo de salida;
- Posición / Puerta;
- Aeródromo de destino;
- Designador de la información ATIS recibida;
- Tipo de aeronave.

**Ejemplo de mensaje RCD:**

RCD 040  
 ARG1680-SABE-GATE 19-SAZS  
 ATIS Z  
 -TYP/B7383A67

**Paso 2**

El sistema verifica la sintaxis del mensaje RCD recibido y lo compara con los FPL existentes en la base de datos. La tripulación recibirá el *DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE* (CLD) o un *FLIGHT SYSTEM MESSAGE* (FSM) en los siguientes casos:

Si el mensaje RCD fue recibido conforme a lo dispuesto en el presente documento, el sistema genera el mensaje CLD con la siguiente información:

- Identificación de la aeronave;
- Aeródromo de destino;
- Pista asignada para la salida;
- Procedimiento de salida (SID);
- Código Transponder;
- Siguiete frecuencia;
- Designador de la información ATIS vigente a la hora;
- Hora de salida (en el caso de que existan regulaciones);
- Restricciones;
- Límites del Permiso - Información adicional.

**Ejemplo de mensaje CLD:**

CLD 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: BUEN VUELO

Si el sistema detecta una inconsistencia en la información del mensaje RCD, enviará un mensaje FSM indicando “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*”; en este caso, se procederá según lo establecido en el presente documento.

**Ejemplo de mensaje FSM:**

FSM 1615 191226 SABE  
 ARG1732 CDA REJECTED  
 CLEARANCE CANCELLED  
 REVERT TO VOICE PROCEDURES  
 NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME

Las razones por las cuales se generan mensajes “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*” son:

Mensaje en ACARS (Aeronave)	Descripción del mensaje
ERROR IN MESSAGE	Errores de sintaxis del mensaje RCD
FLIGHT PLAN NOT HELD	El plan de vuelo no se encuentra en el sistema
DCL ALREADY GIVEN	La autorización ya fue dada
DCL SERVICE CURRENTLY NOT AVAILABLE	El servicio no se encuentra disponible
CLEARANCE CANCELLED	Autorización cancelada

- Flight identifier;
- Departure aerodrome;
- Position / Gate;
- Destination aerodrome;
- Designator of ATIS information received;
- Aircraft type.

**Example of RCD message:**

RCD 040  
 ARG1680-SABE-GATE 19-SAZS  
 ATIS Z  
 -TYP/B7383A67

**Step 2**

The system verifies the syntax of the RCD message received, and compares it with the existing FPLs in the database. The crew members will receive the DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE (CLD) or a FLIGHT SYSTEM MESSAGE (FSM) in the following cases:

If the RCD message has been received in accordance with this document, the system generates a CLD message with the following information:

- Aircraft identification;
- Destination aerodrome;
- Assigned runway for the departure;
- Departure procedure (SID);
- Transponder code;
- Next frequency;
- Designator of current ATIS information at the time;
- Time of departure (in case there are regulations);
- Restrictions;
- Clearance limits - Additional información.

**Example of CLD message:**

CLD 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: GOOD FLIGHT

If the system detects any inconsistency in the information of the RCD message, it will send an FSM message indicating “REVERT TO VOICE PROCEDURES”; in this case, the provisions of this document shall be followed.

**Example of FSM message:**

FSM 1615 191226 SABE  
 ARG1732 CDA REJECTED  
 CLEARANCE CANCELLED  
 REVERT TO VOICE PROCEDURES  
 NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME

The reasons why “REVERT TO VOICE PROCEDURES” are generated are:

<b>Message in ACARS (Aircraft)</b>	<b>Message description</b>
ERROR IN MESSAGE	Syntax errors in RCD message
FLIGHT PLAN NOT HELD	The flight plan is not in the system.
DCL ALREADY GIVEN	The clearance has already been given.
DCL SERVICE CURRENTLY NOT AVAILABLE	The service is not available.
CLEARANCE CANCELLED	The clearance has been cancelled.

### Paso 3

Si la tripulación está conforme con la autorización, deberá enviar el mensaje *DEPARTURE CLEARANCE READBACK* (CDA) vía enlace de datos a la menor brevedad posible.

#### Ejemplo de mensaje CDA

CDA  
1057 191226 SABE PDC 046  
ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
TRANSITION TORUL  
SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
118.850 ATIS W  
INITIAL CLIMB FL050/PAL  
CRUISE FLT LEVEL 380  
CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: BUEN VUELO

Si 5 minutos después de la emisión del mensaje CLD, la tripulación no ha aceptado la autorización; el sistema asumirá que se ha presentado un error y anulará el permiso mediante la generación de un mensaje FSM. Ante esta circunstancia, el piloto deberá comunicarse con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para recibir su señal de autorización ATC de salida.

#### Ejemplo de mensaje FSM:

FSM 1615 191226 SABE  
ARG1732 CDA REJECTED  
CLEARANCE CANCELLED  
REVERT TO VOICE PROCEDURES  
NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME  
7F07

### Paso 4

Si el sistema recibe correctamente el mensaje CDA, emitirá un mensaje *FLIGHT SYSTEM MESSAGE* (FSM).

#### Ejemplo mensaje FSM:

FSM 1102 191226 SABE  
ARG1680 CDA RECEIVED  
CLEARANCE CONFIRMED

## CONTINGENCIA

### PROCEDIMIENTO “REVERT TO VOICE”

Al recibir el mensaje “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*”, o ante cualquier inconsistencia en el permiso recibido, el piloto solicitará comunicarse con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para recibir su señal de autorización ATC de Salida.

### SABE-AD-2.0 Aeródromos - Datos del AD

#### AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS

Servicio	Distintivo	Frecuencia		Horario	Observaciones
		KHz	MHz		
TWR	Aeroparque Torre		118.85	H-24	CPPL
			118.25		CAUX I
			128.85		CAUX II
SMC	Aeroparque Rodaje o Superficie		121.90		Ver GEN 3.4
APP	Aeroparque Aproximación		120.60		CPPL
			119.50		CAUX
CLRD	Aeroparque Autorizaciones (*)		129.30	09:00-03:30	Entrega de autorizaciones ATC. (*) Ver disposiciones particulares en SABE AD 2.23 Información Adicional.
				H-24	Sistema DCL Ver GEN 3.4. Enlace de datos.
			121.50	H-24	Emergencia. Ver GEN 3.4.
ATIS	ATIS Aeroparque		127.60	09:00-03:45	Idioma español
			127.90		Idioma inglés Ver GEN 3.4: Radiodifusión automática de información terminal (ATIS).

### Step 3

If the crew members agree with the clearance, they shall send the DEPARTURE CLEARANCE READBACK (CDA) message via data link as soon as possible.

#### Example of CDA message:

CDA  
1057 191226 SABE PDC 046  
ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
TRANSITION TORUL  
SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
118.850 ATIS W  
INITIAL CLIMB FL050/PAL  
CRUISE FLT LEVEL 380  
CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: GOOD FLIGHT

If 5 minutes after the broadcast of the CLD message the crew members have not accepted the clearance, the system will assume that an error has occurred and it will cancel the clearance by generating an FSM message. Under such a circumstance, the pilot shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) to receive its ATC departure clearance sign.

#### Example of FSM message:

FSM 1615 191226 SABE  
ARG1732 CDA REJECTED  
CLEARANCE CANCELLED  
REVERT TO VOICE PROCEDURES  
NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME  
7F07

### Step 4

If the system receives the CDA message properly, it will send a FLIGHT SYSTEM MESSAGE (FSM).

#### Example of FSM message:

FSM 1102 191226 SABE  
ARG1680 CDA RECEIVED  
CLEARANCE CONFIRMED

## CONTINGENCY

### “REVERT TO VOICE” PROCEDURE

When the “REVERT TO VOICE PROCEDURES” message is received, or in the event of any inconsistency in the clearance received, the pilot shall request to contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) to receive its ATC departure clearance sign.

## SABE-AD-2.0 Aerodromes - AD Data

### AD 2.18 ATS COMMUNICATIONS INSTALLATION

Service	Call Sign	Frequency		Working Hours	Remarks
		KHz	MHz		
TWR	Aeroparque Tower		118.85	H-24	CPPL
			118.25		CAUX I
			128.85		CAUX II
SMC	Aeroparque Taxiing or Surface		121.90		See GEN 3.4.
APP	Aeroparque Approach		120.60		CPPL
			119.50		CAUX
CLRD	Aeroparque Clearances (*)		129.30	09:00-03:30	ATC.Clearances Delivery (*) See particular povisions in SABE AD 2.23 Additional Information.
				H-24	DCL System. See GEN 3.4. Data Link.
			121.50	H-24	Emergency. See GEN 3.4.
ATIS	Aeroparque ATIS		127.60	09:00-03:45	Spanish language English language See GEN 3.4: Automatic Broadcasting Information Terminal (ATIS).



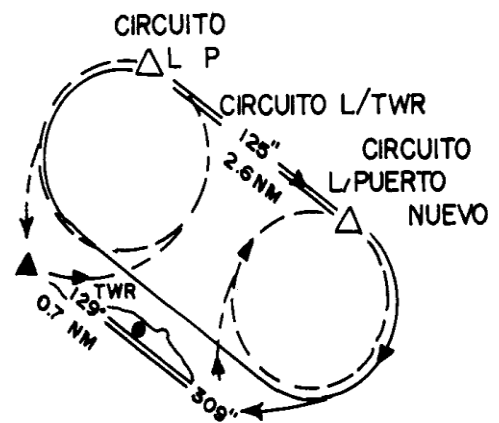
## AD. 2.20 REGLAMENTACIONES DE TRÁNSITO LOCALES

### Circuito de tránsito:

El circuito de tránsito se realizará exclusivamente al noreste de la pista.

### Prohibiciones:

- 1) Prácticas reales o simuladas de navegación, aproximación o procedimientos IFR.
- 2) Operación de aeronaves sin equipo de radio para enlace con TWR AER.
- 3) Operación de pilotos privados.
- 4) Operación de aeronaves monomotores, excepto helicópteros.
- 5) Efectuar pruebas de motores entre las 22:00 y las 08:00 hora local.
- 6) Operaciones de helicópteros en plataforma aerocomercial.



## SUMINISTRO DE AUTORIZACIONES ATC MEDIANTE ENLACE DE DATOS (*DATALINK DEPARTURE CLEARANCE – DCL*)

En el Aeroparque Jorge Newbery (AER/SABE) se aplican procedimientos de salida vía enlace de datos para los servicios de autorización ATC (DCL). En caso de discrepancia, la voz siempre prevalecerá sobre el enlace de datos.

El piloto solicitará la autorización ATC de salida (DCL) vía enlace de datos, a través de la emisión de un mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE REQUEST* (RCD), por medio del ACARS, y recibirá la misma mediante un mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE* (CLD).

Si el piloto está conforme con dicha autorización, la aceptará a través del mensaje denominado *DEPARTURE CLEARANCE READBACK* (CDA), que remitirá dentro de un plazo de CINCO (5) minutos desde la recepción de la autorización. Transcurrido dicho plazo, deberá comunicarse mediante la frecuencia VHF con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para requerirla nuevamente.

Asimismo, ante cualquier inconsistencia en la autorización recibida, el piloto se comunicará vía frecuencia VHF con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para requerir la enmienda correspondiente.

### Paso 1

El piloto solicitará la autorización de control de tránsito aéreo vía enlace de datos con la anticipación suficiente teniendo en cuenta su hora de salida. El mensaje *DEPARTURE CLEARANCE REQUEST* (RCD) debe contener los siguientes datos:

- Identificador de vuelo;
- Aeródromo de salida;
- Posición / Puerta;
- Aeródromo de destino;
- Designador de la información ATIS recibida;
- Tipo de aeronave.

### Ejemplo de mensaje RCD:

RCD 040  
ARG1680-SABE-GATE 19-SAZS  
ATIS Z  
-TYP/B7383A67

### Paso 2

El sistema verifica la sintaxis del mensaje RCD recibido y lo compara con los FPL existentes en la base de datos. La tripulación recibirá el *DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE* (CLD) o un *FLIGHT SYSTEM MESSAGE* (FSM) en los siguientes casos:

Si el mensaje RCD fue recibido conforme a lo dispuesto en el presente documento, el sistema genera el mensaje CLD con la siguiente información:

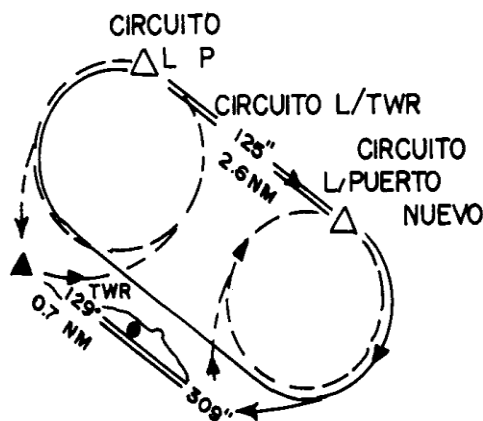
## AD. 2.20 LOCAL TRAFFIC RULES

### Traffic Circuit:

The traffic circuit will be made exclusively in the north-east of the runway.

### Prohibitions:

- 1) Real or simulated navigation, approach or IFR procedures practices.
- 2) Operation of aircraft without radio equipment to contact AER TWR.
- 3) Operation of private pilots.
- 4) Operation of single-engine aircraft, except helicopters.
- 5) To make engine testing between 22:00 and 08:00 local time.
- 6) Helicopters operations in aero commercial apron.



### PROVISION OF ATC CLEARANCES VIA DATA LINK (DATA LINK DEPARTURE CLEARANCE – DCL)

In Aeroperarque Jorge Newbery (AER/SABE), the departure procedures via data link for ATC clearances (DCL) are applied. In the event of any discrepancy, the voice shall always prevail over the data link.

The pilot shall request the ATC departure clearance (DCL) via data link by sending a message called DEPARTURE CLEARANCE REQUEST (RCD) through the ACARS, and shall receive it by means of a message called DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE (CLD).

If the pilot agrees with it, he/she will accept it through a message called DEPARTURE CLEARANCE READBACK (CDA), which he/she will send within FIVE (5) minutes since the receipt of such clearance. After said period, he/she shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) via VHF to request it again.

Additionally, in case of any inconsistency in the clearance received, the pilot shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) via VHF to request the corresponding modification.

#### Step 1

The pilot shall request the Air Traffic Control clearance via data link sufficiently in advance considering the time of departure. The DEPARTURE CLEARANCE REQUEST (RCD) message must contain the following data:

- Flight identifier;
- Departure aerodrome;
- Position / Gate;
- Destination aerodrome;
- Designator of ATIS information received;
- Aircraft type.

#### Example of RCD message:

```
RCD 040  
ARG1680-SABE-GATE 19-SAZS  
ATIS Z  
-TYP/B7383A67
```

#### Step 2

The system verifies the syntax of the RCD message received, and compares it with the existing FPLs in the database. The crew members will receive the DEPARTURE CLEARANCE UPLINK MESSAGE (CLD) or a FLIGHT SYSTEM MESSAGE (FSM) in the following cases:

If the RCD message has been received in accordance with this document, the system generates a CLD message with the following information:

- Identificación de la aeronave;
- Aeródromo de destino;
- Pista asignada para la salida;
- Procedimiento de salida (SID);
- Código Transponder;
- Siguiendo frecuencia;
- Designador de la información ATIS vigente a la hora;
- Hora de salida (en el caso de que existan regulaciones);
- Restricciones;
- Límites del Permiso - Información adicional.

**Ejemplo de mensaje CLD:**

CLD 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: BUEN VUELO

Si el sistema detecta una inconsistencia en la información del mensaje RCD, enviará un mensaje FSM indicando “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*”; en este caso, se procederá según lo establecido en el presente documento.

**Ejemplo de mensaje FSM:**

FSM 1615 191226 SABE  
 ARG1732 CDA REJECTED  
 CLEARANCE CANCELLED  
 REVERT TO VOICE PROCEDURES  
 NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME

Las razones por las cuales se generan mensajes “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*” son:

Mensaje en ACARS (Aeronave)	Descripción del mensaje
ERROR IN MESSAGE	Errores de sintaxis del mensaje RCD
FLIGHT PLAN NOT HELD	El plan de vuelo no se encuentra en el sistema
DCL ALREADY GIVEN	La autorización ya fue dada
DCL SERVICE CURRENTLY NOT AVAILABLE	El servicio no se encuentra disponible
CLEARANCE CANCELLED	Autorización cancelada

**Paso 3**

Si la tripulación está conforme con la autorización, deberá enviar el mensaje *DEPARTURE CLEARANCE READBACK* (CDA) vía enlace de datos a la menor brevedad posible.

**Ejemplo de mensaje CDA:**

CDA  
 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: BUEN VUELO

Si 5 minutos después de la emisión del mensaje CLD, la tripulación no ha aceptado la autorización; el sistema asumirá que se ha presentado un error y anulará el permiso mediante la generación de un mensaje FSM. Ante esta circunstancia, el piloto deberá comunicarse con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para recibir su señal de autorización ATC de salida.

- Aircraft identification;
- Destination aerodrome;
- Assigned runway for the departure;
- Departure procedure (SID);
- Transponder code;
- Next frequency;
- Designator of current ATIS information at the time;
- Time of departure (in case there are regulations);
- Restrictions;
- Clearance limits - Additional información.

**Example of CLD message:**

CLD 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: GOOD FLIGHT

If the system detects any inconsistency in the information of the RCD message, it will send an FSM message indicating “REVERT TO VOICE PROCEDURES”; in this case, the provisions of this document shall be followed.

**Example of FSM message:**

FSM 1615 191226 SABE  
 ARG1732 CDA REJECTED  
 CLEARANCE CANCELLED  
 REVERT TO VOICE PROCEDURES  
 NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME

The reasons why “REVERT TO VOICE PROCEDURES” are generated are:

<b>Message in ACARS (Aircraft)</b>	<b>Message description</b>
ERROR IN MESSAGE	Syntax errors in RCD message
FLIGHT PLAN NOT HELD	The flight plan is not in the system.
DCL ALREADY GIVEN	The clearance has already been given.
DCL SERVICE CURRENTLY NOT AVAILABLE	The service is not available.
CLEARANCE CANCELLED	The clearance has been cancelled.

**Step 3**

If the crew members agree with the clearance, they shall send the DEPARTURE CLEARANCE READBACK (CDA) message via data link as soon as possible.

**Example of CDA message:**

CDA  
 1057 191226 SABE PDC 046  
 ARG1680 CLRD TO SAZS OFF 13 VIA PAL8  
 TRANSITION TORUL  
 SQUAWK 1647 ADT 1130 NEXT FREQ  
 118.850 ATIS W  
 INITIAL CLIMB FL050/PAL  
 CRUISE FLT LEVEL 380  
 CLEARANCE LIMIT TORUL RMK: GOOD FLIGHT

If 5 minutes after the broadcast of the CLD message the crew members have not accepted the clearance, the system will assume that an error has occurred and it will cancel the clearance by generating an FSM message. Under such a circumstance, the pilot shall contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) to receive its ATC departure clearance sign.

**Ejemplo de mensaje FSM:**

FSM 1615 191226 SABE  
ARG1732 CDA REJECTED  
CLEARANCE CANCELLED  
REVERT TO VOICE PROCEDURES  
NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME  
7F07

**Paso 4**

Si el sistema recibe correctamente el mensaje CDA, emitirá un mensaje *FLIGHT SYSTEM MESSAGE* (FSM).

**Ejemplo de mensaje FSM:**

FSM 1102 191226 SABE  
ARG1680 CDA RECEIVED  
CLEARANCE CONFIRMED

**CONTINGENCIA****PROCEDIMIENTO “REVERT TO VOICE”**

Al recibir el mensaje “*REVERT TO VOICE PROCEDURES*”, o ante cualquier inconsistencia en el permiso recibido, el piloto solicitará comunicarse con el Puesto de Entrega de Autorizaciones ATC (CLRD) de la Torre de Control para recibir su señal de autorización ATC de salida.

MODIFICA	GEN 3.4 – SAEZ AD 2.18 y 2.20 – SABE AD 2.18 y 2.2
CANCELA	AIC A 27/2020
DURACIÓN	PERMANENTE

---

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN

**Example of FSM message:**

FSM 1615 191226 SABE  
ARG1732 CDA REJECTED  
CLEARANCE CANCELLED  
REVERT TO VOICE PROCEDURES  
NO READBACK RECEIVED IN DUE TIME  
7F07

**Step 4**

If the system receives the CDA message properly, it will send a FLIGHT SYSTEM MESSAGE (FSM).

**Example of FSM message:**

FSM 1102 191226 SABE  
ARG1680 CDA RECEIVED  
CLEARANCE CONFIRMED

**CONTINGENCY**

**“REVERT TO VOICE” PROCEDURE**

When the “REVERT TO VOICE PROCEDURES” message is received, or in the event of any inconsistency in the clearance received, the pilot shall request to contact the Control Tower ATC Clearance Delivery Position (CLRD) to receive its ATC departure clearance sign.

MODIFIES	GEN 3.4 – SAEZ AD 2.18 and 2.20 – SABE AD 2.18 and 2.2
CANCELS	AIC A 27/2020
VALIDITY	PERMANENT

---

UPDATE YOUR DOCUMENTS